

SLX1000

SLX1015

Capacity 1.000 kg



DK **Brugermanual**
Højtløftende Pallevogn

GB **User's guide**
High Lift Pallet Truck

D **Betriebsanleitung**
Scherenhubwagen



NH Handling A/S

Lundvej 48
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 7027 0160
Fax: +45 7027 0161
E-mail: nh@nh-handling.dk
www.nh-handling.com



SLX1000/SLC1015

ADVARSLER – SIKKERHEDSFORSKRIFTER

VIGTIGT: Dette udstyr må ikke anvendes før denne instruktion er læst og forstået.

1. Kapaciteten på max 1000 kg må ikke overskrides.
2. Anvend kun quickløft ved last under 300 kg.
3. Den højtløftende pallevogn må kun anvendes til transport af standard EU paller på vandrette, plane, faste og bæredygtige underlag.
4. Klemrisiko: Pallevognen skal betjenes stående bag vognen og med begge hænder placeret på håndtaget. Sørg for at der ikke opholder sig personer i nærheden af pallevognen under betjening/manøvrering.
5. Lasten skal anbringes sikkert og ligeligt fordelt på gafflerne. Ulige fordeling kan forårsage overbelastning eller væltning. Lasten skal sikres således, at den ikke falder af ved kørsel, løftning og sænkning.
6. Lastens tyngdepunkt må ikke placeres over den halve gaffellængdeafstand fra vognens tårn (ved gaffellængde 1150 mm = 600 mm)
7. Vær opmærksom på at gaffler/last ikke griber fat i fremmedelelementer ved løft og sænkning.
8. Pallevognen må ikke anvendes, hvor der er brand- eller eksplosionsrisiko.
9. Pallevognen må ikke anvendes til persontransport og personløft.
10. Den fabriksindstillede og plomberede overtryksventil må ikke justeres.
11. Der må ikke foretages ændringer på vognen.
12. Manglende overholdelse af disse advarsler kan forårsage, at pallevognen bliver ustabil, beskadiget eller svigter, hvilket kan medføre skader på personer eller genstande.
13. Driftstemperatur fra -10°C til +50°C

Specifikationer SLX1000/SLX1015:

Kapacitet:	1000 kg/1000 kg
Gaffellængde:	1150 mm/1500mm
Gaffelbredde:	540 mm/540mm
Min./max. løftehøjde:	85-800 mm/85-800mm
Vægt:	117 kg/135 kg

Klargøring:

1. For at hydrauliksystemet kan fungere korrekt skal transportskruen erstattes med luftskruen (pos. 340N).

Betjening:

Løftning med quickløft: Håndtag (pos. 117) i nederste position.

Løftning uden quickløft: Håndtag i midterste position.

Sænkning: Håndtag i øverste position.

Nødbremse: Træk betjeningshåndtaget (pos. 117) hurtigt opad til sænkeposition.

ADVARSEL: Den hurtige opbremsning kan forårsage, at lasten vælter.

Vedligeholdelse:

Rengøring: Dampstråler, affedningsmidler og højtryksrensere skal anvendes med stor forsigtighed for at undgå afvaskning af smøremidler.

Dagligt: Kontroller pallevognen for beskadigelser.

Månedligt: Smør alle bevægelige dele med smørolie eller fedt.

Hver andet år: Olien skiftes hvert andet år. Tanken tømmes ved at sænke palleløfte kroppen, fjerne oliepåfyldnings-skruen (pos. 340N) og vippe vognen om på siden med drejet håndtag.

Oliepåfyldning:

Olie påfyldes gennem påfyldningshullet med palleløfte kroppen i nederste position.

Oliemængde: 1,1 l

Enhver god hydraulikolie med viskositet på ISO VG22 kan anvendes.

BRUG ALDRIG BRESEVÆSKE.

Reserve dele:

Anvend altid originale reservedele.

Fejlfinding:

1. Vognen løfter ikke:
 - 1.1 Lasten overskrider kapaciteten på 1000 kg
 - 1.2 Møtrikken (pos. 104) er strammet for meget: Løsn den gradvist.
 - 1.3 Der er luft i hydrauliksystemet: Luft ud ved at holde betjeningshåndtaget i sænkeposition og tage 5 fulde pumpeslag. Pump derefter til topstilling.
2. Vognen løfter ikke helt i top: Der mangler olie – se under "Vedligeholdelse".
3. Vognen sænker ikke: Møtrikken (pos. 104) under udløserpalen strammes ca. 1 omgang.
4. Lækker olie fra pakninger: Kontakt kvalificeret reparatør.

Sikkerhedseftersyn:

Den højtløftende pallevogn skal have foretaget et årligt sikkerhedseftersyn iflg. AT anvisning nr. 2.3.0.2 maj 1996.

AT anvisningen anviser regler om opstilling, eftersyn og vedligeholdelse.

Desuden er den højtløftende pallevogn omfattet af AT-meddelelse 2.01.1 nov. 1995.

Destruktion:

Aftappet olie og afmonterede dele bortskaffes på lovlig måde.



SLX1000/SLX1015

WARNING

SAFE USAGE INSTRUCTIONS

IMPORTANT: Never use this equipment before having read and understood this instruction.

1. Do not exceed max. capacity of 1000 kg.
2. Only use the quick lifting with a load less than 300 kg.
3. The high lift pallet truck is constructed only for transport of standard EU pallets on horizontal hard level surfaces.
4. Risk of bodily harm under the forks: Always operate the pallet truck from behind the pallet truck with both hands on the handle. Make sure that no person is close to the pallet truck during operation/manoeuvres.
5. Place the load safely on the middle of the forks or the load may fall off or cause overload. Secure the load in order to avoid it falling off during transport, lifting and lowering.
6. Always place the gravity centre of the load within the first half of the forks counting from the tower (for fork length 1150 mm = 600 mm).
7. The operator shall observe that the forks do not touch foreign elements during lifting and lowering.
8. Do not use pallet truck in workplaces with danger of fire or explosion.
9. Do not use the pallet truck for transport or lift of persons.
10. The safety valve being adjusted and sealed by the manufacturer shall not be additionally adjusted.
11. The pallet truck is not to be modified.
12. Failure to heed these warnings may result in pallet truck instability, damage or failure which may cause bodily harm or material damage.
13. Operation temperature from -10°C to +50°C.

Specifications SLX1000/SLX1015:

Capacity:	1000 kg/1000 kg
Fork length:	1150 mm/1500mm
Fork width:	540 mm/540mm
Min./max. lifting height:	85-800 mm/85-800mm
Weight:	117 kg/135 kg

Clearing:

1. In order to make the hydraulic system work correctly, the sealing screw must be replaced by the air screw (pos. 340N).

Use of the Pallet Truck:

Lifting with quick lift: The handle (pos. 117) must be in lowest position.

Lifting without quick lift: The handle must be in middle position.

Lowering: The handle must be in upper position.

Emergency brake: Pull the release arm (pos. 117) quickly upwards to lowering position.

WARNING: Rapidly breaking may result in tip over of load.

Maintenance:

Cleaning: Steam jets, degreasers and high pressure cleaners should be used with great caution in order to avoid degreasing.

Daily: Control the pallet truck for damages.

Monthly: Treat all movable parts with lubricating oil or grease.

Every second year: Change the oil every second year. Empty the tank by lowering the body of the pallet truck, dismount the oil filling screw (pos. 340N) and tip the truck on the side with the handle turned.

Refilling of oil:

Fill the oil through the oil filling whole with the body of the pallet truck in the lowest position.

Quantity of oil: 1,1 l

Any high-quality oil with a viscosity of ISO VG22 can be used.

NEVER USE BRAKE FLUID.

Spare Parts:

Always use original spare parts.

Troubleshooting:

- 1 The truck does not lift:
 - 1.1 The load exceeds the capacity of 1000 kg
 - 1.2 The nut (pos. 104) is tightened too much: Loose up gradually.
 - 1.3 Air in the hydraulic system: Air by holding the release handle in lower-position and make 5 full pump strokes. Afterwards pump to upper position.
2. The truck does not lift totally to the top: Lack of oil - see under "Maintenance".
3. The truck does not lower: Tighten the nut (pos. 104) under the release pawl approx. 1 turn.
4. Leakage of oil from gasket: Contact a qualified repairman.

Destruction:

Drained off oil and demounted parts must be legally disposed of.



SLX1000/SLX1015

WARNUNGEN- SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wichtig: Dieses Gerät darf erst in gebrauch genommen werden wenn Sie die Bedienungsanleitung gelesen und Verstanden haben.

1. Die Kapazität von maximal 1000 kg nicht überschreiten.
2. Nur Schnell Hub bei einer Ladung weniger als 300 kg anwenden.
3. Den Scherenhubwagen nur für den Transport von EU Standard Paletten auf waagrechtem, festem und tragfähigem Boden verwenden.
4. Klemmrisko unter den Gabeln: Den Scherenhubwagen stehend hinter dem Wagen mit beiden Händen auf dem Hebel betätigen. Keine Personen darf in der Nähe des Scherenhubwagens stehen während der Betätigung.
5. Die Last sicher und zentral auf den Gabeln anbringen. Eine nicht-zentrale Verteilung könnte Überlast oder Umkippen Hervorrufen. Die Last so sichern dass sie beim rangieren nicht herunter fallen kann.
6. Die Last nicht über die Hälfte Platzieren (bei Gabellänge 1150 mm = 600 mm).
7. Richten Sie Ihre Aufmerksamkeit beim Heben und Senken auf die Gabeln.
8. Den Scherenhubwagen nur dort verwenden, wo kein Feuer und Explosionsgefahr besteht.
9. Den Scherenhubwagen nicht für Transport und Heben von Personen verwenden.
10. Das vom Werk eingestellte und plombierte Überdruckventil nicht ändern.
11. Keine Änderungen am Scherenhubwagen vornehmen.
12. Fehlendes Beachten dieser Warnungen können Herabrutschen der Last, Beschädigung oder Versagen des Scherenhubwagens und folglich Schäden an Personen oder Gegenständen verursachen.
13. Betriebstemperatur von -10°C bis +50°C

Spezifikationen SLX1000/SLX1015:

Tragfähigkeit:	1000 kg/1000 kg
Gabellänge:	1150 mm/1500mm
Gabelbreite:	540 mm/540mm
Min./Max. Hubhöhe:	85-800 mm/85-800mm
Gewicht:	117 kg/135 kg

Klarmachung:

1. Damit die hydraulische System korrekt funktioniert,

muss der Transportschraube durch die Luftschraube (340N) ersetzt werden.

Bedienung:

Hebung mit Schnellhub: Handgriff (117) in der niedrigsten Position.

Hebung ohne Schnellhub: Handgriff in der mittelsten Position.

Senkung: Handgriff in der obersten Position.

Notbremse: Den Handgriff (117) schnell aufwärts zur Senkungsposition ziehen.

WARNUNG: Das schnelle Bremsen kann Kippen der Ladung verursachen.

Wartung:

Reinigung: Dampfstrahlen, Entfettungsmittel und Hochdruckreiniger müssen mit grober Vorsicht verwendet werden um Abwaschung von Schmiermitteln zu vermeiden.

Täglich: Den Scherenhubwagen auf Beschädigungen kontrollieren.

Wöchentlich: Alle beweglichen Teile mit Öl oder Fett schmieren.

Alle zwei Jahre: Das Öl wird alle zwei Jahre gewechselt. Der Tank wird abgelassen durch Senkung des Palettenhubkörpers, Entfernung der Ölfüllungs-schraube (340N) und durch Kippen des Scherenhubwagens auf die Seite mit gedrehtem Griff.

Nachfüllen von Öl:

Öl wird durch die Einfüllöffnung mit dem Scherenhubkörper in der niedrigsten Position nachgefüllt.

Ölmenge: 1,1 L

Jedes gute Hydrauliköl mit einer Viskosität von ISO VG22 ist verwendbar.

NIEMALS BREMSFLÜSSIGKEIT VERWENDEN.

Ersatzteile:

Nur originale Ersatzteile verwenden.

Fehlersuche:

1. Der Scherenhubwagen hebt nicht:
 - 1.1. Der Last überschreitet die Tragfähigkeit von 1000 kg
 - 1.2. Der Mutter (104) ist zu fest zugezogen: Nach und nach lösen.
 - 1.3. Luft in dem Hydrauliksystem. Den Handgriff in Senkenposition anbringen um zu entlüften und 5 komplette Pumpenschläge vornehmen. Danach zu oberster Position pumpen.
2. Der Scherenhubwagen hebt nicht ganz zu oberster Position: Öl fehlt - siehe unter "Wartung".
3. Der Scherenhubwagen senkt nicht: Der Mutter (104) unter dem Auslöser etwa 1 Umdrehung zuziehen.
4. Öl rinnt von Dichtungen. Einen qualifizierten Reparatuer anrufen.

Beseitigung:

Abgezapftes Öl und demontierte Teile auf gesetzlicher Weise beseitigen.



Fig. 1.

Håndtags montage / Tiller assembling / Griffanordning

DK) Bemærk: Nummeret på håndtaget og kroppen skal være det samme.

GB) Note: The no. on the tiller arm and the chassis should be the same.

D) Anmerkung: Die Anzahl der Griff sollte die gleiche wie auf den Körper.

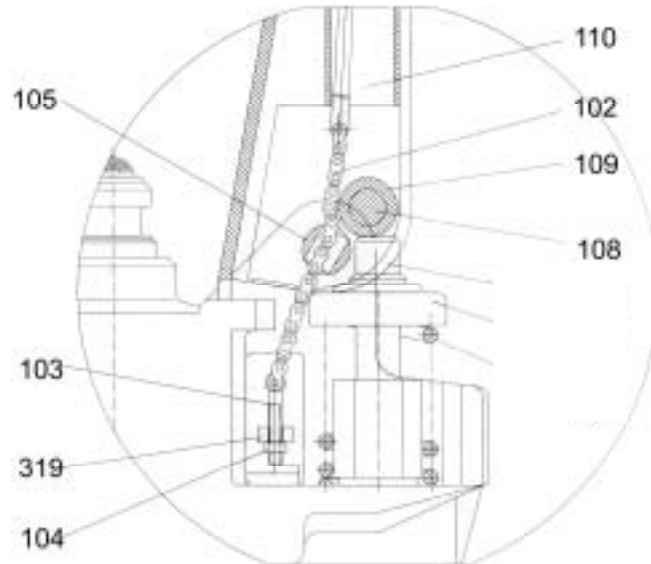
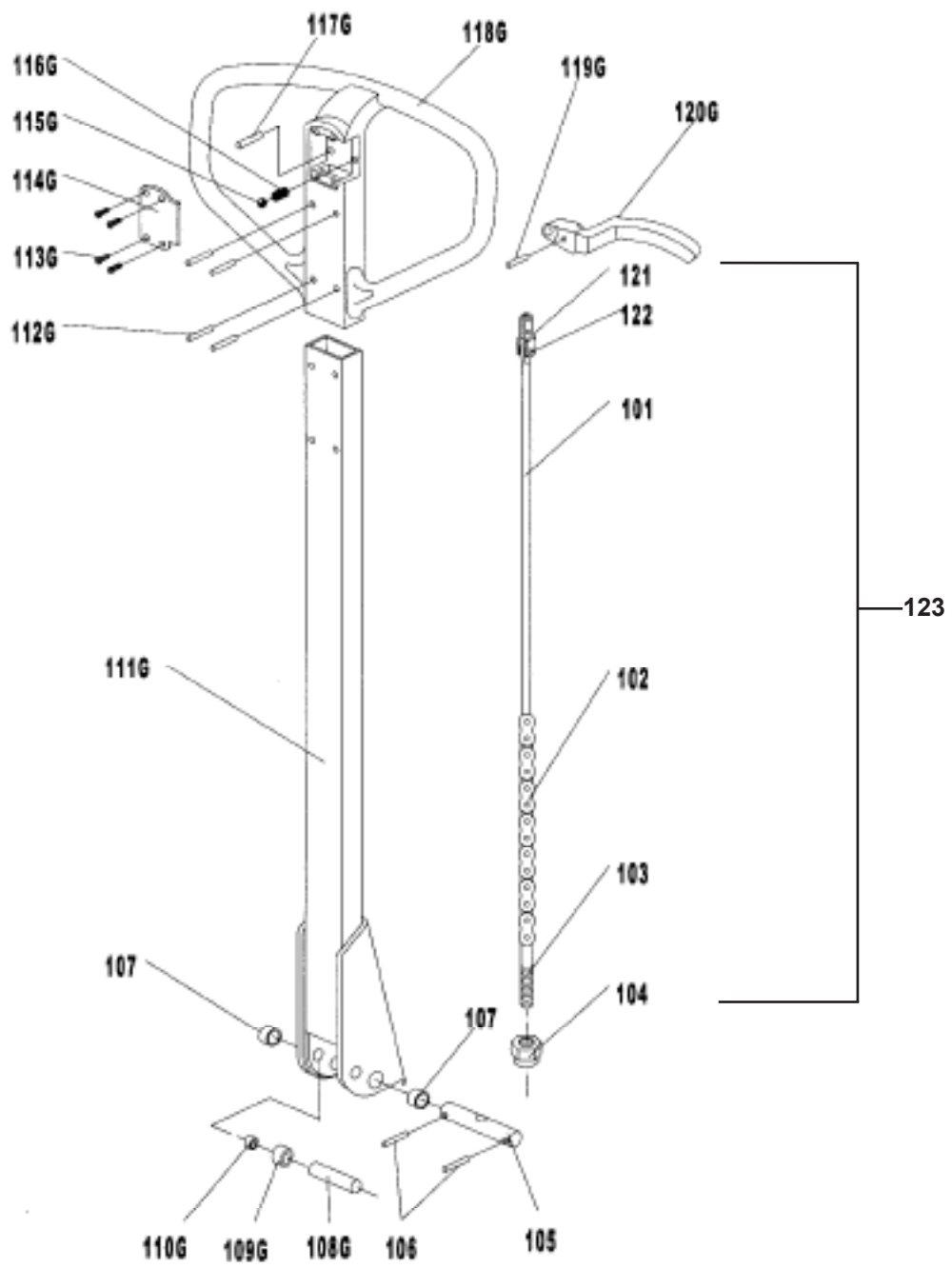


Fig. 2

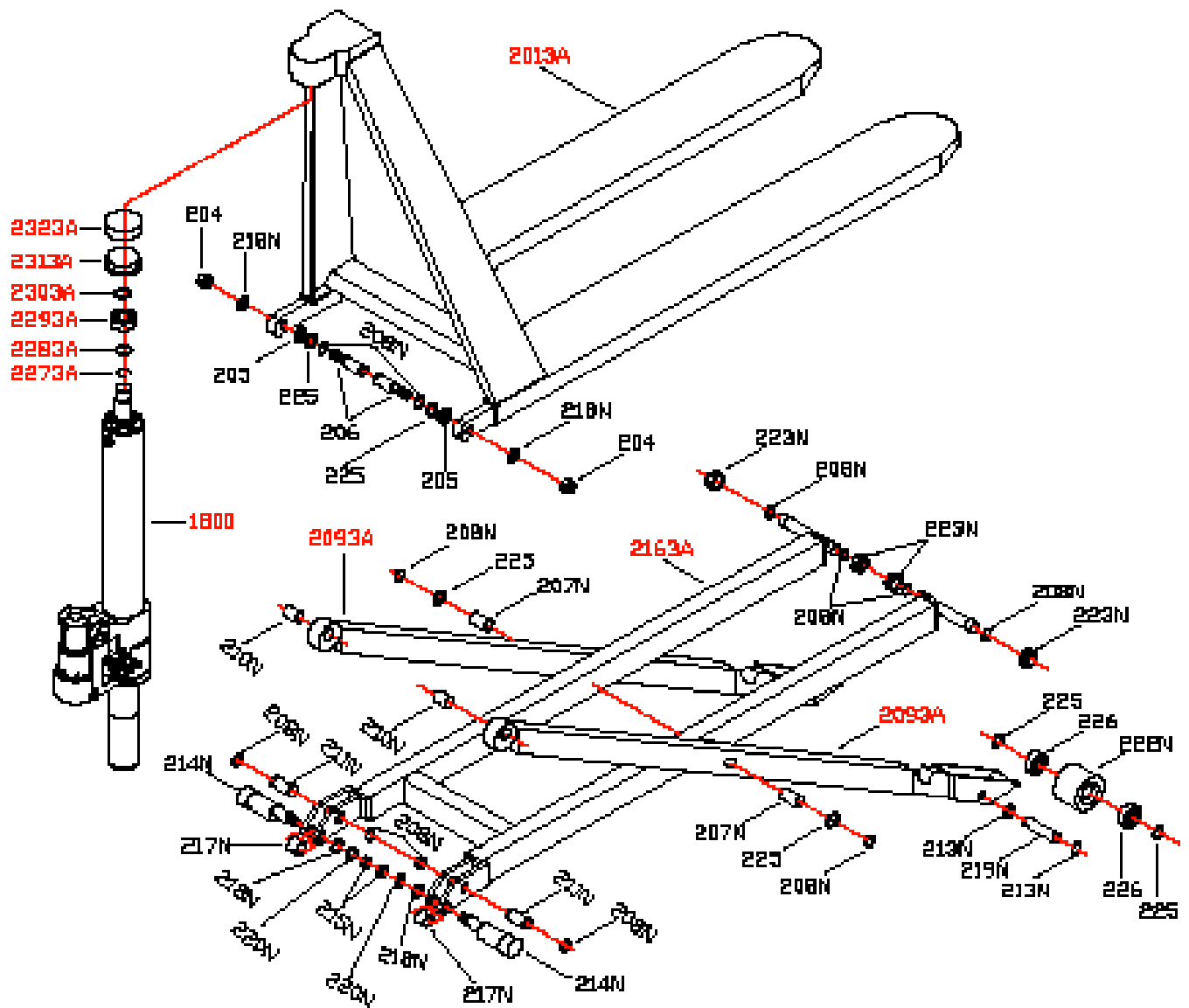
- A) **DK)** Placer håndtaget (110) på pumpen og indsæt akslen (105) fra højre mod venstre (fig. 1)
GB) Insert the tiller arm (110) into the pump piston, then insert the axle (105) from the right to left (fig. 1)
D) Setzen Sie den Hebel (110) an der Pumpe und montieren Sie die Welle (105) von rechts nach links (Fig. 1)
- B) **DK)** Sæt udløserhåndtaget i "sænk" position og put justermøtrik (104) og bolt (103) gennem hullet i akslen.
 Pres håndtaget ned og tag den tværgående stang ud.
 Derefter indsættes justerbolten i rillen på udløserarmen (319)
GB) Set the control lever of the handle to the "Lower" position, then pass the adjusting nut (104) and bolt (103) through the hole of the axle.
 Press the tiller arm down and take away the pin.
 Then insert the adjusting bolt into the front slot of lever plate (319)
D) Stellen Sie den Auslösehebel in der Stellung "Senkung" und setzen Sie den Mutter (104) und Schraube (103) durch das Loch in der Welle.
 Drücken Sie den Hebel und entfernen die Querstange aus.
 Dann legen Sie der Schraube in die Nut der Auslöser (319)

Håndtag
Handle
Griff



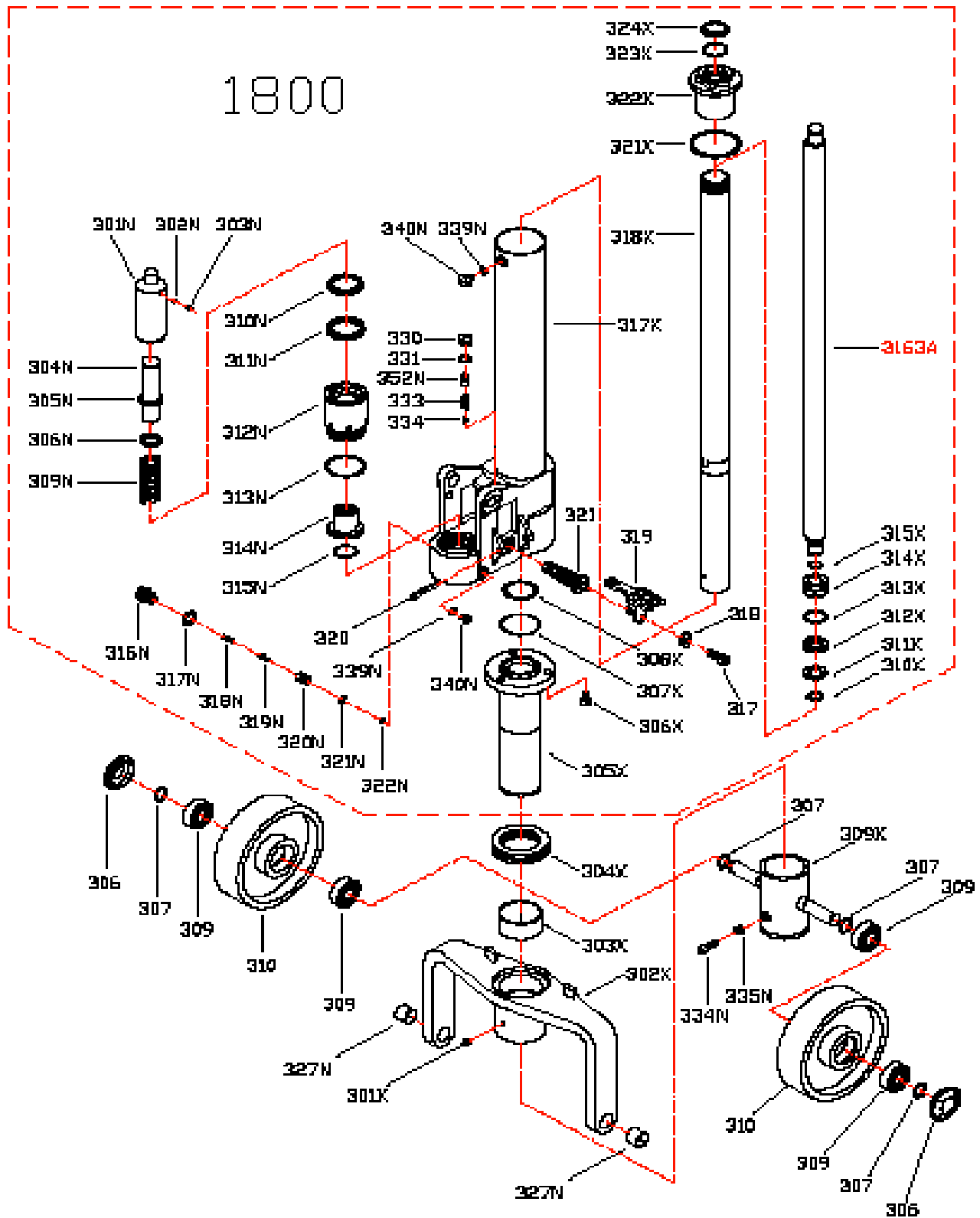
			(DK)	(GB)	(D)
Pos.	Art.No	Pcs.	Benævnelse	Description	Bezeichnung
101		1	Udløserstang	Release rod	Auslösestange
102		1	Kæde	Chain	Kette
103		1	Justerbolt	Adjusting bolt	Justierschraube
104		1	Møtrik	Nut	Mutter
105		1	Aksel	Shaft	Achse
106	85 097 00	2	Rørstift	Pin	Stift
107		2	Bøsning	Bushing	Buschse
108G		1	Aksel	Shaft	Achse
109G		1	Rulle	Roller	Rolle
110G		1	Bøsning	Bushing	Buschse
111G		1	Håndtag	Draw-bar	Griff
112G		4	Popnitte	Pop rivet	Pop-Niete
113G	02 597 00	4	Skrue	Screw	Schrauben
114G	81 051 00	1	Dæksel	Cover	Deckel
115G	02 293 00	1	Kugle	Ball	Kugel
116G	02 075 00	1	Fjeder	Spring	Feder
117G	81 022 00	1	Aksel	Axle	Achse
118G	81 050 00	1	Håndtag	Handle	Griff
119G		1	Aksel	Axle	Achse
120G		1	Udløserhåndtag	Release handle	Auslösehandgriff
123		1	Udløserstang	Release rod	Auslösestange
	85 092 00	1	Håndtag, komplet	Handle, complete	Handgriff, komplett

Krop/pumpe
Body/handle
Rahmen/Pumpen



Pos.	Art. No.	Pcs.	(DK) Beskrivelse	(GB) Description	(D) Bezeichnung
204		2	Møtrik	Nut	Mutter
205		2	Skive	Washer	Scheibe
206		2	Aksel	Shaft	Achse
225		6	Skive	Washer	Scheibe
226		4	Leje	Bearing	Lager
2013A		1	Krop	Fork Frame	Rahmen
207N		2	Bøsning	Bushing	Busche
208N		12	Låsering	Seegerring	Seegerring
2093A		2	Ben	Leg	Bein
210N		2	Bøsning	Bushing	Busche
211N		2	Aksel	Shaft	Achse
213N		4	Låsering	Seegerring	Seegerring
214N		2	Støttetap	Support axle	Stützbolzen
215N		2	Låsemøtrik	Locking nut	Kontermutter
2163A		1	Inder saks	Inner Leg	Bein
217N		2	Bøsning	Bushing	Busche
218N		4	Skive	Washer	Scheibe
219N	85 062 00	2	Aksel	Shaft	Achse
220N		2	Låseskive	Elastic washer	Federring
222N	85 552 00	2	Hjul	Wheel	Rad
223N		4	Leje	Bearing	Lager
2273A		1	Ring	Ring	Ring
2283A		1	Skive	Washer	Scheibe
2293A		1	Leje	Bearing	Lager
2303A		1	Låsering	Seegerring	Seegerring
2313A		1	Lejesæde	Seat of bearing	Sitz der Lager
2323A		1	Gummi kappe	Rubber cover	Gummimantel
1800		1	Pumpeenhed	Pump unit	Pumpen Einheit
	86 818 00 (pos.214-15-17-18-20)		Bolt excentrisk komp.	Bolt excentrisk kp.	Bolzen excentrisk Kp.

Hydraulik enhed
Hydraulic unit
Hydraulik Pumpen



<u>Pos.</u>	<u>Art. No.</u>	<u>Pcs.</u>	<u>(DK)</u> <u>Beskrivelse</u>	<u>(GB)</u> <u>Description</u>	<u>(D)</u> <u>Bezeichnung</u>
306		2	Dæksel	Dust cover	Deckel
307		4	Låsering	Seegerring	Seegerring
309		4	Leje	Bearing	Lager
310	85 251 00	2	Hjul ink leje	Wheel inc. bearing	Rad inc. Lager
317		1	Skrue	Screw	Schraube
318		1	Møtrik	Nut	Mutter
319		1	Udløser	Release plate	Auslöser
320		1	Låsering	Seegerring	Seegerring
321	85 09 00	1	Ventilenhed	Valve unit	Ventileinsatz
330		1	Prop	Plug	Pfropf
331		1	O-ring	O-ring	O-ring
333		1	Fjeder	Spring	Feder
334		1	Ventilkegle	Safety valve	Kegel
301N		1	Pumpestempel Q	Piston for quick lifting	Pumpenkolben Q
302N		1	Pakning	Seal washer	Dichtung
303N		1	Skrue	Screw	Schraube
304N		1	Pumpestempel	Piston	Pumpenkolben
305N		1	Skive	Washer	Scheibe
306N		1	Nutring	Nutring	Nutring
309N		1	Fjeder	Spring	Feder
310N		1	Afstryger	Dust ring	Abstreifer
311N		1	Nutring	Nutring	Nutring
312N		1	Pumpecylinder Q	Pump cylinder Q	Pumpenzylinder Q
313N		1	O-ring	O-ring	O-ring
314N		1	Pumpecylinder	Pump cylinder	Pumpenzylinder
315N		1	O-ring	O-ring	O-ring
316N		1	Skrue	Screw	Schraube
317N		1	Pakning	Seal washer	Dichtung
318N		1	Fjeder	Spring	Feder
319N		1	Ventilkegle	Cone valve	Auslöse Kegel
320N		1	Ventilsæde	Seat of valve	Ventil Sitz
321N		1	O-ring	O-ring	O-ring
322N		1	Kugle	Ball	Kugel
327N		2	Bøsning	Bushing	Busche
334N		1	Skrue	Screw	Schraube
335N		1	Møtrik	Nut	Muter
339N		2	O-ring	O-ring	O-ring
340N		2	Skrue	Screw	Schraube
352N		1	Justerskrue	Adjusting bolt	Justierschraube
301X		1	Smørenippel	Grease cup	Schmiernippel
302X		1	Trykplade	Thrust plate	Druck Platte
303X		1	Bøsning	Bushing	Busche
304X	86 810 00	1	Leje	Bearing	Lager
305X		1	Cylinder	Cylinder	Zylinder
306X		3	Skrue	Screw	Schraube
307X		1	O-ring	O-ring	O-ring
308X		1	O-ring	O-ring	O-ring
309X		1	Hjulkonsol	Site for wheel	Radträger
310X		1	Låsering	Seegerring	Seegerring
311X		1	Skive	Washer	Scheibe
312X		1	Nutring	Nutring	Nutring
313X		1	O-ring	O-ring	O-ring
314X		1	Pumpestempel	Piston	Pumpenkolben
315X		1	O-ring	O-ring	O-ring
3163X		1	Pumpestok	Piston rod	Pumpenkolben
317X		1	Pumpehus	Pump Body	Pumpengehäuse
318X		1	Cylinderrør	Cylinder	Zylinder
321X		1	Pakning	Seal Washer	Dichtring
322X		1	Cylindermøtrik	Cylinder Crew	Zylindermutter
323X		1	O-ring	O-ring	O-ring
324X		1	Simmerring	Dust ring	Abstreifer
1800		1	Pumpeenhed	Pump unit	Pumpen Einheit
***	85 719 00		pakningssæt	repair kit	Dichtungssatz

EU Overensstemmelseserklæring
EC Declaration of Conformity for Machinery
EG Konformitätserklärung

Directive 2006/42/EC



**(DK) Højtløftende Pallevogn,
MODEL SLX1000**

er i overensstemmelse med Maskindirektivets bestemmelser
(Directive 2006/42/EC and EN3691-5)
Søren Christensen, Lundvej 48, DK-8800 er bemyndiget til at
udarbejde det tekniske dossier.

**(GB) High lifting pallet Truck,
MODEL SLX1000**

are in conformity with the provisions of the Machinery Directive
(Directive 2006/42/EC and EN3691-5)
Søren Christensen, Lundvej 48, DK-8800 is authorized to com-
pile the technical file.

(D)

**Scherenhubwagen,
MODELL SLX1000**

konform sind mit den einschlägigen Bestimmungen der EG-
Maschinenrichtlinie (Directive 2006/42/EC and EN3691-5)
Herr Søren Christensen, Lundvej 48, Dk-8800 ist berechtigt die
technischen unterlagen zusammenzustellen.



NH Handling A/S

Lundvej 48
DK-8800 Viborg - Danmark
Tel.: +45 7027 0160
Fax: +45 7027 0161
E-mail: nh@nh-handling.dk
www.nh-handling.com

Viborg 12/10/2017

Søren Christensen

Søren Christensen
General Manager